

李其荣 曾艳梅 刘敏

小布什

通往白宫之路



GEORGE W. BUSH

GEORGE W. BUSH
长江文艺出版社

小布什 通往白宫之路

GEORGE W BUSH

李其荣 曾艳梅 刘 敏

长江文艺出版社

(鄂)新登字 05 号

图书在版编目(CIP)数据

小布什通往白宫之路/李其荣、曾艳梅、刘 敏

武汉:长江文艺出版社

ISBN 7-5354-2122-9

I. 小…

II. ①李…②曾…③刘…

III. 人物-传记-外国

责任编辑:吕艺红 责任校对:常 邓

封面设计:方隆昌 责任印制:周铁衡

出版:长江文艺出版社(电话:85443721 传真:85443901)

(武汉市解放大道新育村 33 号 邮编:430022)

发行:长江文艺出版社(电话:85443821 85443717)

<http://www.cjlap.com>

E-mail: cjlap@public.wh.hb.cn 传真:85443862

印刷:武汉市科普教育印刷厂

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:9.875 插页:3

版次:2000 年 12 月第 1 版 2000 年 12 月第 1 次印刷

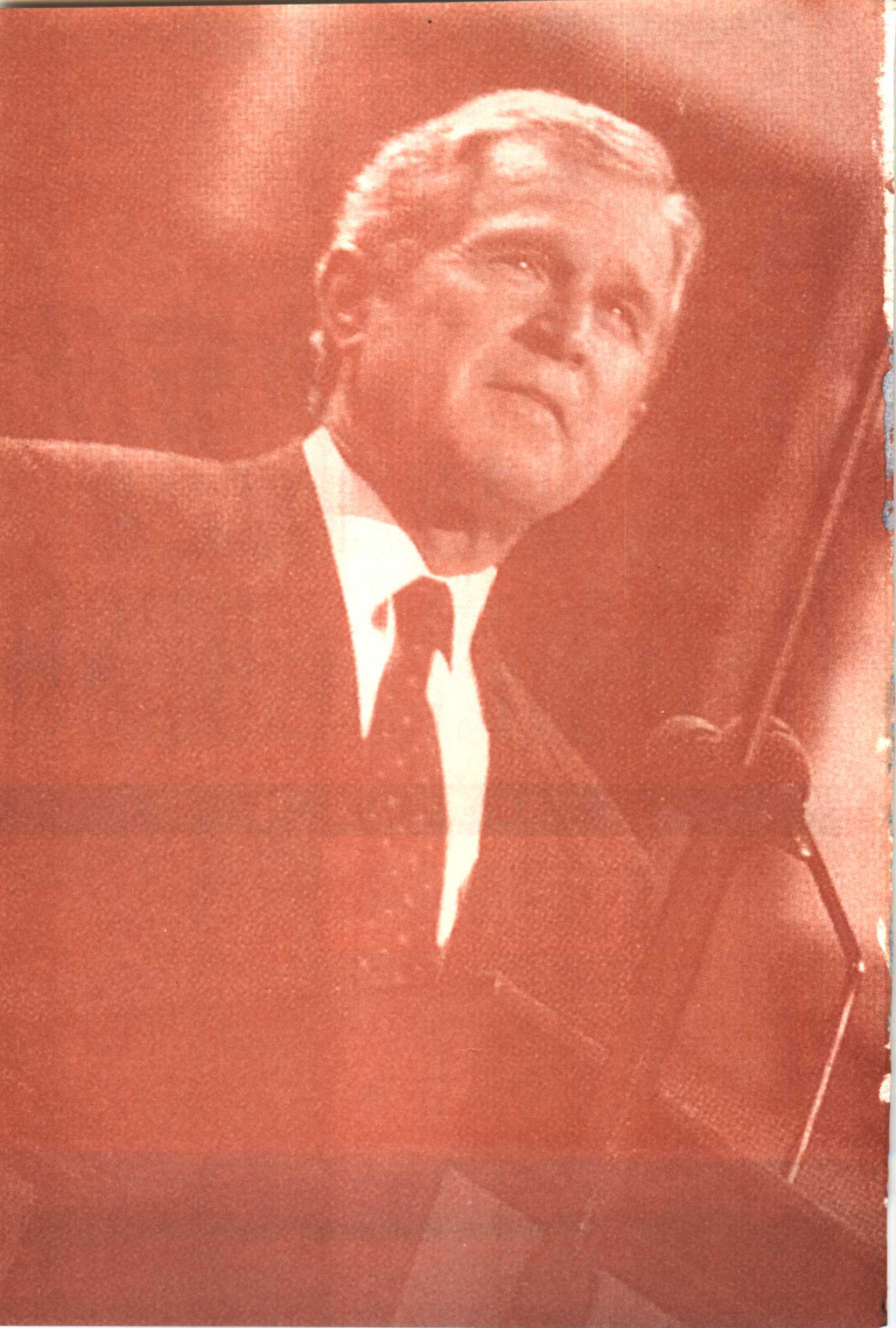
字数:190 千字 印数:1—6000 册

ISBN 7-5354-2122-9/K·91 定价:15.00 元(简精装)

版权所有,盗版必究(举报电话:85443721 85443843)

本社常年法律顾问:中国版权保护中心法律部

(图书出现印装问题,本社负责调换)

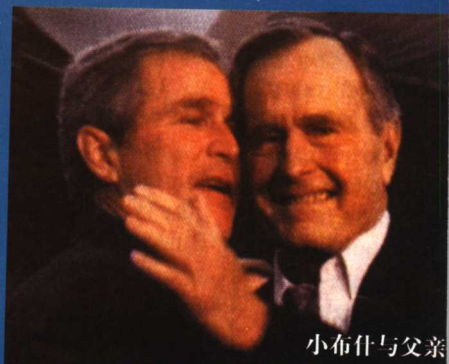




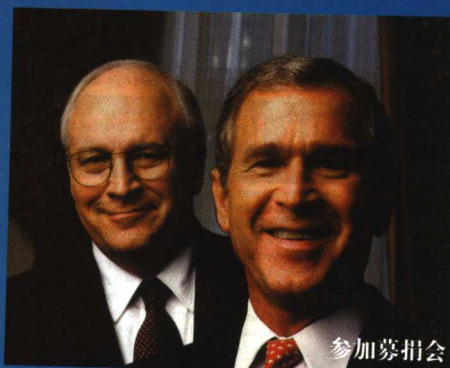
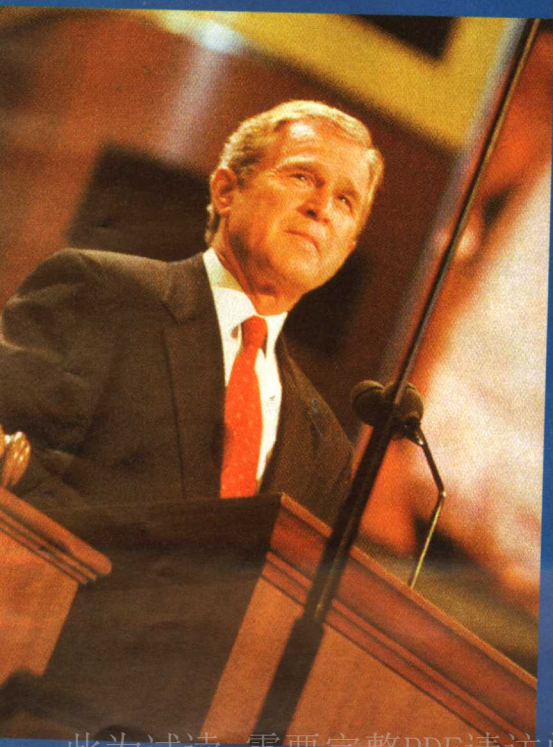
小布什与父亲在耶鲁



小布什夫妇



小布什与父亲



参加募捐会



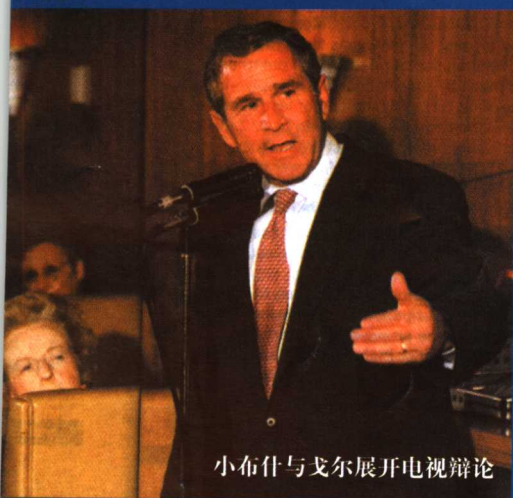
耶鲁时期的小布什



父母望小布什成“龙”



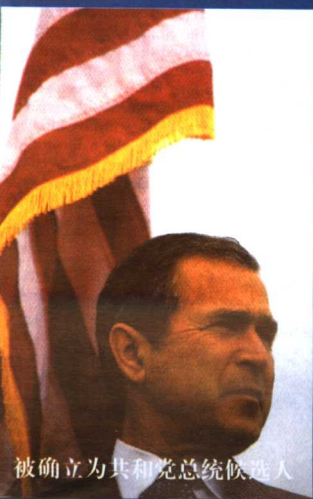
到处游说



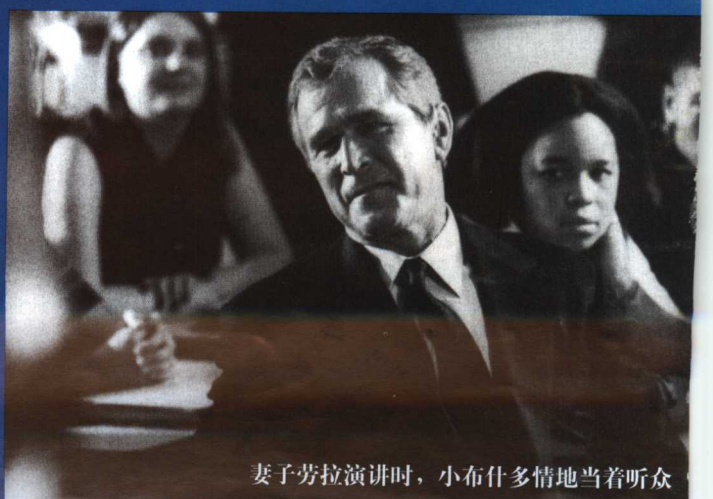
小布什与戈尔展开电视辩论



小布什在飞机上还在考虑如何演讲



被确立为共和党总统候选人



妻子劳拉演讲时，小布什多情地当着听众

前 言

1946年7月6日,小布什出生于康涅狄格州的纽黑文,成长于得克萨斯平原的石油城——米德兰和休斯顿。

布什家族是当今美国为数不多的政治世家。小布什的祖父普雷斯特是前美国参议员和华尔街颇有影响的银行家;曾外祖父是赫赫有名的沃克杯高尔夫球赛的创办人沃克;父亲是乔治·赫伯特·布什,他在第二次世界大战中是一位英勇的美国空军飞行员,后来做过里根总统的副手,里根下台后他就当上了美国第41届总统;母亲裴丽丝·芭芭拉是美国一家大型出版公司经理的女儿。

乔治·W·布什的小名叫乔尼。在孩提时代,乔尼是个“孩子王”。放学以后,常带着一群孩子骑自行车,踢足球,搞“野外探险”,颇富有号召力。

小布什曾就读于这个国家最优秀的三所学校:安多弗、耶鲁、哈佛。很多年内,他都是以一个养尊处优而又和蔼可亲的富家公子形象出现。1968-1973年他加入了国民警卫队,成为得州空军国民警卫队F-102拦截机飞行员,从而在休斯顿躲过了整个越南战争。1973年小布什进入哈佛商学院学习,1975年获得哈佛商学院MBA学位。

小布什从哈佛毕业后,到米德兰承断父业从事石油钻探。不久他成立了自己的公司——阿卜斯托能源公司。随着油价

下跌,他的公司开始蒙受损失,以至后来彻底倒闭。

1977年,小布什在得州遇见当地一位承建商的女儿劳拉·威尔奇,两人一见钟情,11月5日,相识还不到4个月的小布什和劳拉走进了婚姻的殿堂。

1987年底,小布什全家搬到华盛顿。他的父亲此刻正在参加竞选,需要他的帮助。他为父亲出谋划策,并撰写发言稿,为父亲的当选立下了汗马功劳。1988年的总统选举激发了小布什的政治热情。

在父亲赢得1988年的总统选举之后,小布什搬到达拉斯。1990年他考虑竞选得克萨斯州州长一职。由于他的家人不鼓励他这么做,小布什放弃了这一念头。到了1992年,小布什再次决定竞选州长。他承诺提高教育水平,保证改革福利和税收政策,最终赢得州长一职。1998年11月,小布什以绝对优势获得连任。

从2000年1月24日起,新千年的首次美国总统大选正式拉开实战序幕,近5个月长的分州预选过程开始了。7月31日,共和党全国代表大会在费城揭幕,小布什被提名为总统候选人,出战11月大选,跟对手戈尔争夺白宫宝座。

在竞选的全过程中,小布什谈吐之间流露出一种出身大家的儒雅风流之气。小布什承认其父亲对他的生活所产生的影响,但他认为自己取得的政治成就并不是靠家族声望。他说:“我认为通过自己的努力才获得成功的。”

他不仅具有乐观开朗的性格,而且具备一位政治家的素质。比起他的前总统爸爸,他更富有激情、理智,更具有主见,更精明、风趣,政治上更保守,但也更敏锐。他善于把生活中的很多基本信条都运用在政治上,比如尊重所有人、与他人分

享荣誉、悉心听取他人意见、善于团结各种力量，等等。

小布什将政治上的才能都运用到商务上，买下了美国棒球联合会会员队——得州别动队。数年后，当他把它出售时，他赢得了近 1500 万美元。小布什不仅身具万贯家财，更有卓越的筹款本领，他的筹款机构都愿意再次将巨额赌注下在他身上。

小布什的妻子劳拉为他踏上胜利之路作出了贡献。在竞选活动中，她强调小布什在得克萨斯州州长任内的功绩，并表示小布什将以同样的热忱领导美国全民走上更好的道路。

显赫的家族 + 政治家的素质 + 卓越的筹款本领 + 妻子的支持——这是小布什入主白宫的主要因素。

该书详细记述了小布什的家庭、成长过程、爱情与婚姻生活，以及夺取白宫宝座的艰难的历程，读者不仅可以从本书中对小布什的生平、个性、思想与主张有比较全面的了解，而且对认识当今美国选举制度及其竞选过程都会有所裨益。

在小布什竞选总统期间，2000 年 10 月，我在纽约出席了“华人对美国的贡献”的国际学术研讨会，在研讨会上我从美国中华基金会会长、胡建华博士和美国共和党全国大会纽约代表、法拉盛共和党主席谢美琳女士那里进一步了解了小布什的生平，他角逐白宫宝座的精神和她们对美国总统大选形势的分析，这就更加坚定了我们完成《小布什传》的信心和决心。

在完成这本《小布什传》之前，我们没有见到由中国人撰写的关于他的传记，但我们吸取了国内外不少中英文资料，包括网上资料。由于资料众多，我们在参考文献中没有一一列出，敬请原作者原谅。本书的写作过程中，得到长江文艺出版

社陈辉平副社长和吕艺红编辑的帮助和支持,在此一并表示诚挚的谢意。

由于作者水平有限,加之时间仓促,不妥和疏漏之处必定难免,尚祈高明不吝指教。

作者

2000年11月于武昌

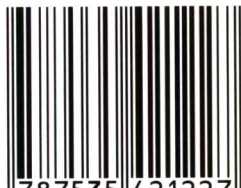
小布什通往白宫之路



责任编辑 吕艺红
封面设计 方隆昌



ISBN 7-5354-2122-9



9 787535 421227 >

ISBN 7-5354-2122-9

K·91 定价:15.00 元(简精装)

目 录

前言	1
第一章 出身豪门 快乐童年	1
○ 显赫的家世	1
○ 得克萨斯——小布什的大游乐场	7
○ 棒球场上的小明星	8
○ 生命中不能承受之痛	10
第二章 青年时代 求学服役	13
○ 遥远的安多弗	13
○ 耶鲁的叛逆者	15
○ 国民警卫队的飞行员	20
○ 哈佛的富家子	22
○ 交际天才小布什	24
第三章 成家立业 初涉政坛	26
○ 米德兰的青年才俊	26
○ 得州之恋	27
○ 开创油业	31
○ 助老爸竞选总统	34
○ 投资棒球	40

第四章 竞选州长 喜获连任	44
○ 击败前州长对手	44
○ 新官上任三把火	49
○ 第一次挫折	56
○ 夫唱妇随	59
第五章 问鼎白宫 试析选情	61
○ 白宫魅力无人能拒	61
○ “布什王朝”	63
○ 大选年国内形势	67
○ 两党的明争与暗斗	70
○ 各有所长 各有所短	75
第六章 躊躇满志 投入预选	80
○ 伟大的期望之旅	80
○ 三千宠爱在一身	87
第七章 布麦之争 出师不利	95
○ 衣阿华前奏曲	95
○ 预选第一州	103
○ 痛失新州	107
第八章 如履薄冰 拔得头筹	113
○ 南方诸州的旗舰	114
○ 决一死战	118
○ 一失足成千古恨	128

○ 预选的胜利	136
○ 麦凯恩的失败	142
○ 自由派和保守派	146
第九章 布戈对垒 世纪之战	149
○ 戈尔大败布拉德利	149
○ 布、戈之优劣长短	157
○ 枪支问题之争	163
○ 小布什打出“搭档牌”	172
○ 堕胎问题的分歧	178
○ 共和党代表大会揭幕	185
第十章 两党造势 选情多变	193
○ 共和党全国代表大会	193
○ 小布什全家忙竞选	197
○ 利伯曼浮出水面	206
○ 戈尔奇招见奇效	214
第十一章 正式对峙 针锋相对	221
○ 民主党全国代表大会	222
○ 戈尔一吻定江山	229
○ 戈尔获胜呼声高涨	233
○ 小布什力挽颓势	238
○ 夫人助阵	243
○ 布戈均势难打破	245
○ 两党政策各有千秋	247

第十二章 世纪总统 最后决战	254
○ 险象环生.....	254
○ 电视与政治.....	257
○ 首战小负戈尔.....	263
○ 再战转败为胜.....	265
○ 决战——没有胜利者.....	278
○ 互不相让.....	281
○ 鹿死谁手.....	295
 大事纪要	297
主要参考文献	300

第一章 出身豪门 快乐童年

显赫的家世

1941年圣诞节假期，到处都是人流和舞会，寒冷丝毫也没有影响人们的快乐兴致。

16岁的美丽少女芭芭拉参加了“环丘乡村俱乐部”举办的舞会。这个俱乐部位于康涅狄格州的格林威治，离她的家乡拉伊不远。身高约1.73米的芭芭拉，身材苗条，长着褐红色的秀发，衣着华丽，相当引人注目。这其中就包括17岁的乔治·赫伯特·沃尔克·布什，一位菲利普斯中学的四年级学生，他顿时被芭芭拉迷住了。恰好乔治·布什的一位朋友认识芭芭拉，便为他作了引见。他们互相被对方所吸引。后来芭芭拉经常回忆说，乔治·布什是她所见过的最英俊的小伙子。在舞会演奏到一支华尔兹舞曲时，他们已经坐在一起交谈了。他们在一起度过了这一晚的大部分时间。第二天晚上，在另一个舞会上，芭芭拉和布什又见面了，乔治向芭芭拉提出了约会。之后不久，他们便恋爱了。芭芭拉对乔治极为满意，她觉得他是如此地富有魅力和气质，以至于当乔治在她房中时，她的呼吸都会困难起来。

正当乔治与芭芭拉·皮尔斯热恋时，太平洋战争爆发了。乔治·布什就读的菲利普斯中学请来了兼任该校董事长的陆军部长约翰·史汀生为毕业生颁发毕业证书。约翰·史汀生在讲话